



IZKUNTZALARI GAZTEEN ELKARTEA ASOCIACIÓN DE XOVES LINGÜISTAS
ASSOCIACIÓ DE JOVES LINGÜISTES ASOCIACIÓN DE JÓVENES LINGÜISTAS

XIX ENCUENTRO DE LA ASOCIACIÓN DE JÓVENES LINGÜISTAS (AJL)
UNIVERSITAT DE VALÈNCIA, 10-12 MARZO 2004

“Mundo, tradición y lengua gitana en la fraseología española y rusa”

Gonzalo Guillen Monje

De todos es bien sabida la procedencia del pueblo gitano. Este ha sido y es un pueblo nómada que ha tenido numerosos asentamientos en diferentes países de la vieja Europa. Este pueblo nos ha dejado un legado inmenso. Uno de esos legados es su lengua, además de unas tradiciones de las cuales disfrutamos aquéllos que no somos gitanos. Pero siempre se ha identificado a los gitanos con ladrones y rufianes, debido a las profesiones a los que éstos se dedicaban y también al trato subordinado y peyorativo que se les ha dado a lo largo de los años. Muestra de este trato, en parte, está encerrado en la lengua. Los gitanos han sido motivo de escarnio en la lengua, han servido como base de creación de metáforas y comparaciones peyorativas para resaltar ciertas características negativas, o también positivas, de otras personas. Asimismo también nos han legado un mundo lleno de tradiciones reflejado igualmente en la lengua. El objetivo de este artículo es hacer un repaso de las tradiciones, el mundo, la forma de ver el mundo de los gitanos y cómo el mundo ha visto a los gitanos a lo largo del tiempo en la fraseología de la lengua española y la lengua rusa.